**Luther’s Small Catechism**

**路德的小教理问答**

**Lesson 6**

**第六课**

The Second Article: Jesus’ Person, Word and Humiliation

第二条：耶稣的位格，言语和卑微的地位

Questions 114-132

问题114-132

A. Carefully read and think about Questions 114-132 in the Small Catechism

A.仔细阅读并思考小结中的问题114-132

B. Write down at least 5 Important Things that you discovered in your reading

B。写下你在阅读中发现的至少5个重要的 事项

1.

2.

3.

4.

5.

C. Agree-Disagree Questions: Read and think about each of the following Agree-Disagree statements. Answer each statement and write a brief reason to support the answer you gave.

C. 是非题：阅读并思考以下每个是非题。回答每条陈述，并写下简短的理由以支持您给出的答案。

\_\_\_ 1. Jesus is the personal name of our Savior and means “deliverer” or “rescuer”.

\_\_\_ 1.耶稣是我们救主的个人名字，意思是“拯救者”或“救助者”。

\_\_\_ 2. Christ (Greek) or Messiah (Hebrew) is a title of a position given to Jesus by God the Father and means “Supreme Commander”.

\_\_\_ 2.基督（希腊语）或弥赛亚（希伯来语）是父神赋予耶稣职位的头衔，意思是“最高统帅”。

\_\_\_ 3. To believe in Jesus means to intellectually accept that Jesus is a real person who actually lived and died.

\_\_\_ 3.相信耶稣意味着从头脑上接受耶稣是真正活过和死过的真实的人。

\_\_\_ 4. In the person of Jesus, God has joined a human nature to the eternal divine nature of the Son.

\_\_\_ 4.在耶稣的位格中， 神把儿子的人性与永恒的神性结合在一起。

\_\_\_\_ 5. In His person, Jesus is 50% God and 50% human.

\_\_\_\_ 5.在耶稣的身上，耶稣是50％的 神和50％的人。

\_\_\_ 6. Our Savior had to be a true human being so that He could take our obligation to obey God’s commands perfectly and also take our full punishment for our sins on Himself.

\_\_\_ 6.我们的救主必须是一个真正的人，这样他才能履行我们的义务，完全遵守 神的命令，并为我们自己的罪承担全部的惩罚。

\_\_\_ 7. Our Savior had to be true God so that He could multiply the effect of His holy life and sin-removing death and pay for the sins and salvation of all people.

\_\_\_ 7.我们的救主必须是真正的 神，这样他才能使自己圣洁的生活和消除罪的死亡的影响扩大，并为所有人的罪和救赎付上代价。

\_\_\_ 8. As the Christ, Jesus has faithfully served and even now continues to serve as our Prophet, High Pries and King.

\_\_\_ 8.作为基督，耶稣忠心地服事，就是现在仍然是我们的先知，大祭司和君王。

\_\_\_ 9. As the Prophet, Jesus carries out the work of accurately predicting people’s futures and making those futures known to us.

\_\_\_ 9.作为先知，耶稣准确地预见了人的未来并将这些未来告诉了我们。

\_\_\_ 10. As the High Priest, Jesus offered Himself as the once-for-all perfect sacrifice for our sins and now continues His work by praying for us.

\_\_\_ 10.作为大祭司，耶稣为我们所有人的罪一次献上了自己作为完美的牺牲，现在仍然在为我们祈祷继续他的工作。

\_\_\_ 11. As the King, Jesus plans to take over all earthly governments and rule a united world from His capitol city of Jerusalem for many years..

\_\_\_ 11.作为君王，耶稣计划接管地上所有的政权，并在其首都耶路撒冷长久管理这个统一的世界。

\_\_\_ 12. When Jesus was in the state of humiliation, He set aside the full use of His divine powers so that He could serve us and save us.

。\_\_\_ 12.耶稣处于卑微的地位时，他放弃了充分使用他的神力，这样他可以服事我们并拯救我们。

\_\_\_ 13. Jesus was conceived in the womb of His mother, Mary, by a miraculous work of the Holy Spirit.

\_\_\_ 13.耶稣是在他母亲马利亚的子宫里受孕的，这是圣灵奇妙的工作。

\_\_\_ 14. Before Jesus died on the cross, He did not accomplish very much that has significance for us.

\_\_\_ 14.在耶稣在死在十字架上之前，他没有成就太多对我们有意义的事情。

\_\_\_ 15. Jesus’ death on the cross demonstrated just how deeply God loves us and the great lengths to which He will go in order to save us.

\_\_\_ 15.耶稣在十字架上的死表明了神对我们的爱有多深，以及祂为拯救我们将要付出的有多难。

D. Reflection Questions

D. 思考题

1. Why was it necessary for Jesus to live an entire life of sinless, selfless obedience to every one of God’s commandments?

1.为什么耶稣必须一生无罪，无私地顺服 神的每一条命令？

2. Why did the Son of God actually have to become a human being? Why could He not just have appeared to be human without actually joining the human family?

2.为什么 神的儿子必须真正成为一个人？为什么他不能只是在没有真正加入人类大家庭的情况下看起来像是人？

3. Since Jesus is the eternal God, who has always lived and always will live, how was it possible for Him to die?

3.既然耶稣是永恒的神，他一直活着并且永远都会活着，那么他怎么可能死？